

S P A N I S H
SEAL FUNCTIONAL PROGRAM

CACHES

May 1985

Validation Edition

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER

ACKNOWLEDGEMENT

This program owes a great deal to those members of SEAL Team Four who have given the Nonresident Instruction Division, DLIFLC the benefit of their great experience as subject matter experts in the development of the validation edition of this Spanish language SEAL Functional Language Program. Special thanks are also extended to the faculty of the DLIFLC Spanish Department for their valuable collaboration in translating this lesson on CACHES and in developing the questions and glossaries.

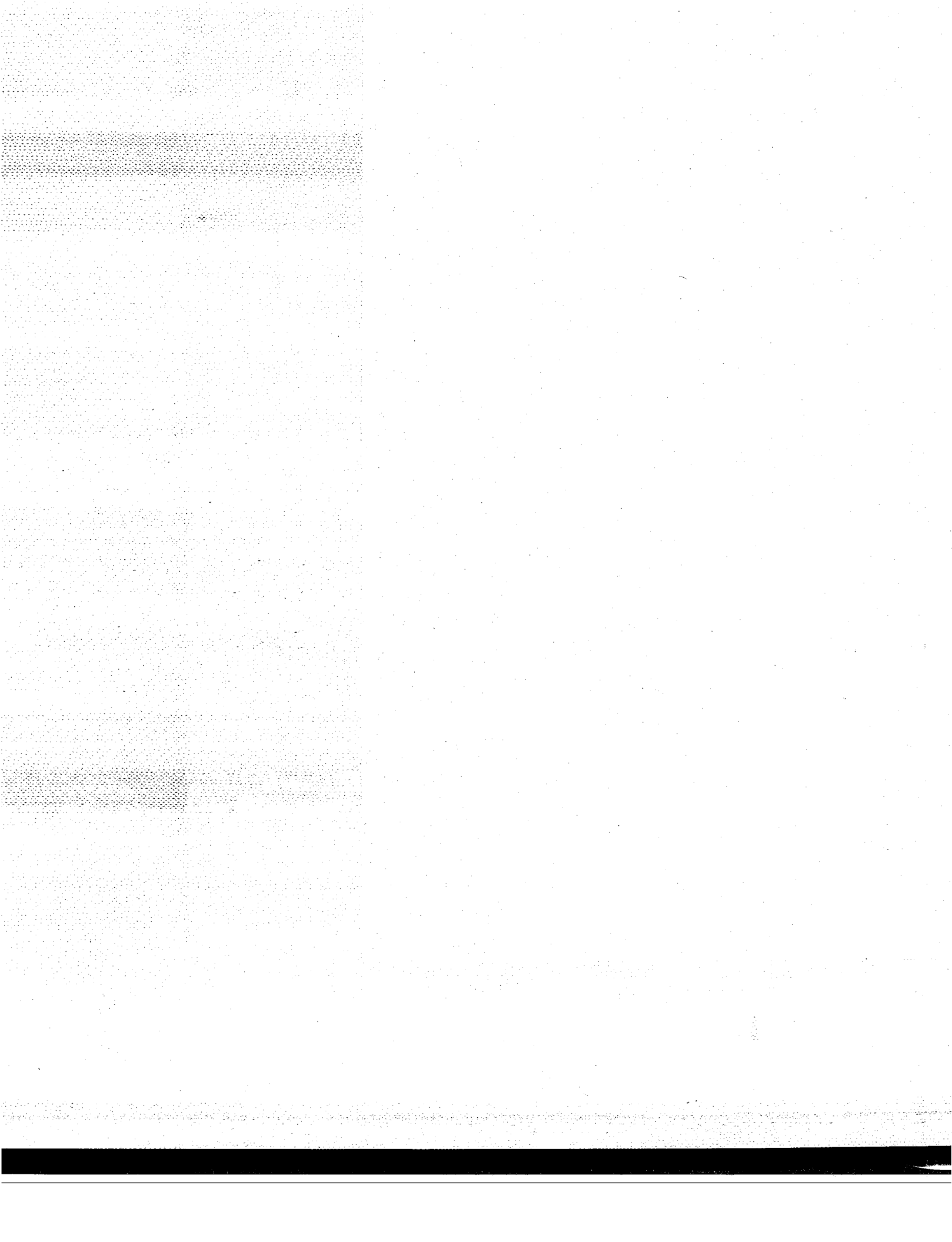
PREFACE

This program is an original effort designed to enable the SEAL specialist to conduct training in Spanish.

This program is designed to be used with an instructor who is trained in the methodology of the Defense Language Institute, Foreign Language Center (DLIFLC).

CONTENTS

SPANISH TEXT 2
SPANISH QUESTIONS 15
SPANISH - ENGLISH GLOSSARY 16
ENGLISH TEXT 26
ENGLISH - SPANISH GLOSSARY 37
ANSWER KEY 47



ESCONDITES DE ABASTECIMIENTO

- I. INTRODUCCION
- II. USOS OPERACIONALES
- III. MEDIOS DE OCULTACION
- IV. CRITERIOS PARA SELECCIONAR EL LUGAR DE ESCONDITE
- V. MODOS DE SELECCION DE UN LUGAR PARA ESCONDITE

ESCONDITES DE ABASTECIMIENTO

I. Introducción

La ocultación es el procedimiento de esconder equipo y abastecimientos en un lugar seguro de almacenamiento con el objeto de recobrarlos más tarde para uso operacional.

II. Usos Operacionales

Los escondites se usan en una gran variedad de situaciones operacionales que caben dentro de tres categorías:

- A. Escondites de abastecimientos para necesidades de emergencia en caso de que por causa de acontecimientos repentinos, el personal quede desconectado de las fuentes normales de abastecimiento. Sirven además de escondite de documentos de viaje y fondos de dinero para lograr escapar con rapidez.
- B. Escondites para suplir el abastecimiento de operaciones de larga duración, lejos de una base segura.
- C. Escondites donde almacenar equipo y abastecimientos necesarios para futuras operaciones de guerra, en zonas de probable ocupación por el enemigo.

III. Medios de Ocultación

- A. La selección del material que hay que esconder requiere un pronóstico preciso de lo que necesitarán determinadas unidades y determinadas operaciones.

- B. La obtención del material generalmente no plantea problemas. En efecto, la facilidad relativa en conseguir materiales antes de que surja una situación de emergencia es una de las primordiales consideraciones a favor del almacenamiento en escondites.
- C. La selección de un lugar de escondite requiere la cuidadosa consideración de dos series de factores:
1. Las consideraciones iniciales que consisten en:
 - (a) Contenido y propósito del contenido del escondite
 - (b) Pronóstico de las acciones enemigas
 - (c) Actividades de la población local
 - (d) Planes de acción de las fuerzas aliadas
 - (e) Disponibilidades de embalaje y transporte
 - (f) Disponibilidad de personal
 2. Evaluación relativa de métodos de ocultación. El método que hay que usar depende de la situación. La palabra clave es "adaptabilidad" es decir que hay que seguir el método que mejor se adapte a cada caso de escondite, teniendo en cuenta todos los factores. Los métodos de escondite son:
 - (a) Encubrimiento
 - (b) Entierre
 - (c) Sumersión

IV. Criterios para seleccionar el lugar de escondite

- A. Accesibilidad. El lugar del escondite debe ser accesible no sólo para esconder el material sino también para recobrarlo cuando sea necesario. Hay que contestar afirmativamente las tres preguntas siguientes para determinar una buena ubicación:
1. ¿Puede alguien que nunca haya visto el lugar localizar el escondite siguiendo instrucciones sencillas e inequívocas? Un lugar para escondite debe ser descartado si no existen marcas o puntos de referencia claros y permanentes que determinen una distancia definida y fácil de medir.
 2. ¿Hay por lo menos dos vías seguras de acceso al escondite? Las dos vías deben incluir medios de encubrimiento naturales para que el elemento de colocación del escondite así como el elemento asignado para recobrar el abastecimiento puedan visitar el escondite sin ser vistos por las personas que normalmente se encuentran en los alrededores.
 3. ¿Puede almacenarse y recobrase el contenido del escondite en todas las estaciones del año?
- B. El lugar de escondite alternativo. Se recomienda seleccionar un lugar alternativo en caso de que alguna circunstancia imprevista impida el uso del mejor lugar de

escondite. El lugar alterno debe estar bastante alejado del escondite principal para quedar invisible del primero, pero bastante cerca de éste para que el elemento en busca del escondite no tenga que dar un segundo viaje.

C. El lugar del escondite. Un sitio que parezca ideal para un escondite puede ser descubierto por la oposición precisamente por la misma razón: un lugar prometedor puede ser utilizado por la población de un país ocupado como lugar para esconder los objetos de valor. El lugar ideal para un escondite debe incluir un meticoloso tapadizo fortificado. A la vez, se deben conocer perfectamente las costumbres de los habitantes con gran familiaridad. Algunos ejemplos de lugares con posibilidades para escondites son:

1. Cuevas y cavernas naturales, minas y canteras abandonadas
2. Muros y paredes (detrás de las piedras y los ladrillos sueltos o escondidos detrás de las superficies enyesadas)
3. Edificios abandonados
4. Estructuras utilizadas sin frecuencia (estadios deportivos y otras instalaciones de recreo, ramales cortos de ferrocarriles)

SPANISH SFLP

5. Construcciones funerarias (mausoleos, criptas, monumentos)
 6. Edificios públicos (museos, iglesias, bibliotecas)
 7. Ruinas de interés histórico
 - 8 Alcantarillas
 9. Cloacas
 10. Ductos subterráneos de cables
- D. Un buen lugar de escondite debe reunir los siguientes criterios:
1. El lugar debe tener las mismas facilidades de acceso para el grupo ocultador como para el equipo asignado para recobrar el contenido.
 2. El lugar debe ser accesible mientras el contenido se necesite.
 3. El descubrimiento de un botín escondido en el lugar seleccionado para el escondite no debe poner en peligro a las personas a cargo de la operación.
 4. El lugar debe poseer condiciones físicas adecuadas para la conservación del material escondido.
 5. El lugar no debe ser frecuentado por gente posiblemente hostil.
- E. Lugar de entierre. Además de la accesibilidad y la adaptabilidad, deben considerarse los siguientes factores:

1. Drenage (tipo de suelo y elevación)
2. Terreno de cobertura
3. Encubrimiento natural en los alrededores (para los equipos de entierre y de recobro)
4. Tipo de terreno
5. Rocas y otras obstrucciones por encima de la superficie.

F. Lugar de sumersión. La sumersión requiere el uso de un bote, primero para el reconocimiento y después para la colocación. Los problemas especiales de accesibilidad para la sumersión se limitan a la disponibilidad de un bote y de un lugar para ocultarlo. Si no existen en la zona la pesca o el paseo en botes, el encubrimiento del bote para el escondite de sumersión puede plantear un verdadero problema.

1. En zonas tropicales, el curso de las corrientes cambia con las temporadas de lluvia. Esto debe tenerse en cuenta para la selección del lugar y para los puntos de referencia.

V. Modos de Selección de un Sitio de Escondite

A. Reconocimiento cartográfico. Mediante un escrutinio escrupuloso del mapa, la persona que planea un escondite puede determinar si un sector debe descartarse por

SPANISH SFLP

encontrarse demasiado cerca de fábricas, viviendas, líneas de comunicación transitadas y hasta, en tiempo de guerra, objetivos militares. Un buen estudio del mapa debe dar los puntos de referencia indispensables para localizar un lugar de escondite: confluencias de corrientes fluviales, diques y saltos de agua, cruces de carreteras y marcadores de distancias, pueblos, puentes, iglesias y cementerios.

- B. Reconocimiento personal. Un reconocimiento cartográfico debe arrojar varios sitios prometedores. Sin embargo, para localizar y seleccionar el mejor lugar, es necesario examinar la zona en persona.
- C. Punto de referencia para localizar un lugar.
 - 1. Un escondite adecuado debe situarse de manera que su localización pueda determinarse por instrucciones sencillas e inequívocas. Las instrucciones deben identificar la zona general (los nombres conocidos generalmente desde el nombre del país hasta el de la aldea más cercana). Las instrucciones deben dar un punto de referencia inmediato que puede ser una marca geográfica fácil de identificar por su título o mediante una sencilla descripción. Las instrucciones deben indicar también un punto de referencia que reúna cuatro requisitos

- (a) Debe ser claramente identificable, incluyendo una característica que se pueda usar como un punto de referencia preciso
- (b) Debe ser un objeto que pueda quedarse fijo por cuanto tiempo dure el escondite
- (c) Debe estar suficientemente cerca del escondite para dar con precisión la ubicación exacta del escondite mediante medidas lineares precisas del punto de referencia final al sitio del escondite
- (d) El PRF tiene que relacionarse con el PRI por la descripción simple de la ruta desde el PRI al PRF.

2. Debido a que la descripción mencionada arriba debe reducirse a un mínimo esencial, la solución ideal para ubicar el escondite es combinar el PRI y el PRF en una característica del terreno claramente identificable pero suficientemente apartada y que permita localizar el escondite cercano. Estos criterios pueden a veces identificarse en los objetos siguientes: pequeños puentes o diques solitarios, marcadores de límites territoriales, marcadores de distancia kilométrica y alcantarillas a lo largo de caminos solitarios, marcadores de estudios geodésicos de agrimensor,

monumentos de batallas y santuarios al borde de los caminos. Cuando no se encuentran estos puntos de referencia ideales para un escondite adecuado, pueden servir de puntos de referencia finales (PRF) objetos naturales o manufacturados como grandes rocas, postes de líneas eléctricas o telefónicas, intersecciones de tapias o vallas, setos de arbustos y lápidas de tumba en cementerios solitarios y aislados.

D. Técnicas de localización. Es esencial que las instrucciones de recobro permitan identificar la ubicación con relación al PRF. Cuando se usa el método del escondite, el contenido se almacena generalmente dentro del PRF de manera que su localización es la descripción precisa del PRF. Un almacenamiento sumergido se localiza describiendo exactamente la forma en que están sujetas las amarras del PRF. Para un escondite por entierro, puede usarse una de las técnicas siguientes para lograr su localización:

1. Entierro ubicado al lado mismo del PRF. En este caso, el procedimiento de localización se reduce a especificar un punto de referencia preciso con relación al PRF.

2. Localización mediante proyección visual de la distancia. Esta técnica se utiliza cuando el PRF tiene una superficie suficientemente plana que permite la proyección de una línea visual a lo largo del costado del objeto que sirve de PRF. El escondite se coloca a determinada distancia en línea recta y en dirección de la línea visual. Las instrucciones para encontrar el escondite enterrado deben indicar la dirección aproximada a partir del PRF. Los errores de proyección visual aumentan con la distancia (la longitud de la línea visual). Por consiguiente, el escondite debe colocarse tan cerca del PRF como lo permitan los demás factores. Este método no tiene exactitud si se extiende la línea visual de proyección más allá de 50 metros.
3. Ubicación en la intersección de dos líneas debidamente medidas. Si existen dos PRF disponibles a unos cuantos pasos de distancia, el entierre puede estar en la intersección de dos líneas trazadas y medidas desde cada uno de los dos PRF. (Hay que dar la dirección aproximada de ambas líneas desde los PRF hasta el escondite.) Para asegurarse de la exactitud, es necesario que ninguna de las dos líneas proyectadas sea más del doble de larga de la distancia de base entre ambos PRF. Si se mantiene

La limitación es que la longitud de cada una de las dos líneas no sea más larga que la cuerda que se espera lleve el equipo de recobro.

4. Proyección visual por acimut de brújula. Si el método anterior no es factible, se puede proyectar una línea de longitud determinada tomando un acimut de brújula desde el PRF hasta el punto del escondite. Para evitar confusiones es preferible tomar un acimut a uno de los puntos cardinales de la brújula. Ya que las proyecciones visuales con brújula son generalmente inexactas, un escondite que haya que localizar por este método no debe estar a más de diez metros del PRF.

E. Medidas de distancias

1. Todas las distancias medidas deben expresarse en un sistema linear que entienda el agente de recobro, generalmente el sistema del país donde se encuentra el escondite. Se deben usar números enteros aunque estos no se pueden obtener en el siguiente caso: cuando se selecciona una ubicación exacta para el escondite y luego, se toman proyecciones visuales y medidas.

2. Si la superficie del terreno entre ambos puntos es desigual, la distancia linear debe medirse en línea recta entre los puntos y no siguiendo el contorno del terreno. Este procedimiento requiere un cordel lo suficientemente largo para alcanzar la distancia entre ambos puntos y lo suficientemente fuerte para estirarlo recto sin que se rompa.

F. Procedimiento para marcar el punto seleccionado para el entierre.

1. La operación de escondite puede simplificarse y se puede ahorrar precioso tiempo si el punto donde se va a enterrar el material se marca durante el reconocimiento.
2. Si se planea un entierre nocturno, será necesario marcar el lugar durante el reconocimiento diurno. Este procedimiento debe seguirse cuando lo permitan las circunstancias operacionales.
3. El marcador debe ser un objeto sin importancia para el observador inconsciente, pero fácil de reconocer por el equipo asignado para la operación de entierre.

G Datos adicionales requeridos para la colocación.

1. El equipo de reconocimiento no sólo debe ubicar el lugar sino que debe obtener toda la información incidental para el planeamiento de la operación de

ocultación. Es importante determinar especialmente la mejor vía de acceso al lugar y por lo menos una ruta alterna, los peligros a lo largo de estas vías y cualquier otra información que pueda usarse para contrarrestar estos peligros.

2. Ya que estos datos serán también indispensables para la operación de recobro, deben incluirse en el informe final de escondite compilado después de la colocación. Por consiguiente, el equipo de reconocimiento debe familiarizarse completamente con el "informe de escondite en doce puntos" antes de comenzar el reconocimiento. Este informe se utiliza como lista de chequeo y el grupo debe tratar de observar y anotar el mayor número posible de datos especificados en esta lista de chequeo, en particular los puntos No. 6 a 9 y No. 11. El reconocimiento inicial ofrece además la excelente oportunidad de dar una estimación preliminar del tiempo requerido para ir al escondite desde determinado punto de partida.

PREGUNTAS

1. ¿En que consiste la ocultación de equipo y abastecimiento?
2. ¿Cuales son las tres categorías de usos operacionales de escondites?
3. ¿Cuáles son los tres métodos de escondite?
4. ¿Cuáles son las dos circunstancias en que el escondite debe ser accesible?
5. ¿Cómo deben ser las instrucciones para localizar el escondite?
6. Cuántas vías de acceso al escondite deben existir y cómo deben ser?
7. ¿Por qué se recomienda seleccionar un lugar alternativo para el escondite?
8. ¿Dónde debe estar ubicado el lugar alternativo?
9. ¿Cuál es el criterio de accesibilidad para un buen lugar de escondite?
10. ¿A qué se limitan los problemas de accesibilidad para el escondite de sumersión?

GLOSARIO

a favor	in favor
a veces	sometimes
accesible	accessible
acontecimiento <el>	event
adaptabilidad <la>	suitability
adaptar	to adapt
adecuado	adequate, suitable
afirmativamente	affirmatively
agente <el>	agent
agrimensor	surveyor (terrain)
ahorrar	to save
alcantarilla <la>	culvert
aldea <la>	village
alejado	distant
aliado	allied
almacenamiento <el>	storage
almacenamiento sumergido <el>	submerged cache
almacenar	to store
alrededores <los>	surrounding area
amarra <la>	moorings
año <el>	year
aproximada	approximate
arbusto <el>	bush
arrojar	to yield

batalla <la>	battle
biblioteca <la>	library
borde <el>	side
botín <el>	spoils of war
caber	to fit
cantera <la>	quarry
cartográfico	cartographic
categoría <la>	category
caverna <la>	cavern
cementerio <el>	cemetery
cerca	near
cercano	near
circunstancia <la>	condition, circumstance
clave <la>	key (not for a lock)
cloaca <la>	sewer
colocación <la>	emplacement, placement
compilado	compiled
confluencia <la>	confluence
conocido	known
conservación <la>	preservation
consistir en	to consist of
construcción <la>	construction
contenido <el>	content (s)
contestar	to answer
contorno <el>	contour

SPANISH SFLP

costado <el>	side
costumbre <la>	custom
cripta <la>	crypt
cruce <el>	crossing, juncture
cueva <la>	cave
cuidadoso	careful
debidamente	exactly
definido	defined
demasiado	too, too much
deportivo	sport (adjective)
descartar	to rule out
descartar	to discard, disregard
desconectado	disconnected
descubierto	discovered, detected
descubrimiento <el>	discovery
desigual	uneven
dinero <el>	money
dique <el>	dam
disponibilidad <la>	availability
distancia <la>	distance
diurno	by day; by daylight
doble	double, twice
drenaje <el>	drainage
ducto <el>	conduit
embalaje <el>	packaging

en busca de	in search of
en efecto	actually, in fact, as a matter of fact
en particular	particularly
en persona	in person
encontrarse	to be located
entero	whole
enterrado	buried
entierre <el>	burial
enyesado	plastered
es decir	that is to say
escapar	to escape
esconder	to hide
escondite <el>	cache
escondite por entierre <el>	buried cache
escrupuloso	scrupulous
escrutinio <el>	scrutiny
esperar	to expect
estadio <el>	stadium
estirar	to pull taut
estimación <la>	estimate
estructura <la>	structure
evaluación <la>	estimate, evaluation
evitar	to avoid
exactitud <la>	accuracy

SPANISH SFLP

excelente	excellent
existir	to exist
factible	feasible
familiaridad	familiarity
favor	favor
fortificado	fortified
frecuentar	to frequent
fuerte	strong
funeraria	funerary
guerra <la>	war
histórico	historical
hostil	hostile
ideal	ideal
iglesia <la>	church
impedir	to prevent
incidental	incidental
inconsciente	unwitting
inequívoco	unmistakable
inexacto	inaccurate
inicial	initial
interés <el>	interest
intersección <la>	intersection
invisible	invisible
ladrillo <el>	brick
lápida <la>	gravestone

lejos	far
límite	boundary
línea recta	straight line
lugar <el>	site
manufacturado	man-made
marca <la>	mark
marcador <el>	marker
mausoleo <el>	mausoleum
mediante	by means of
mejor	best, better
meticuloso	meticulous
mina <la>	mine
modo <el>	way, mode
monumento <el>	monument
muro <el>	wall (outside)
normalmente	normally
observador <el>	observer
obtención <la>	obtainment
ocultación <la>	concealment, caching
ocultador	hiding
ocupación <la>	occupation
operacional	operational
oposición <la>	opposition
palabra <la>	word
pared <la>	wall (interior)

SPANISH SFLP

permanente	permanent
pesca <la>	fishing
plantear	to present, to tackle (a problem)
poner en peligro	to endanger
por consiguiente	therefore
por lo menos	at least
poseer	to possess
precioso	precious
precisamente	precisely
preciso	precise
preferible	preferable
pregunta <la>	question
primordial	prime
prometedor	promising
proporción <la>	proportion
proyección <la>	projection
público	public
punto <el>	bridge
punto cardinal <el>	compass point
punto de partida	starting point
ramal corto <el>	spur line
rapidez <la>	rapidity
recobrar	to recover
recobro <el>	recovery
recomendar	to recommend

recreo <el>	recreation
recto	straight
reducir	to reduce
relativo	relative
ruina <la>	ruin
salto de agua <el>	waterfall
santuario	shrine
seguro	safe
sencillo	simple
seto <el>	hedge
simplificar	to simplify
sino que	but also
situación <la>	situation
solitario	unfrequented
subterráneo	underground
suelo	soil, ground
suelto	loose
sumersión <la>	submersion
suplir	to furnish, provide
surgir	to arise
surja (from surgir)	arises
tapadizo <el>	casing
tapia <la>	stone fence
temporada <la>	season
trazar	to draw

SPANISH SFLP

ubicar	to pinpoint
único	only (one)
variedad <la>	variety
verdadero	true
viaje <el>	trip
visitar	to visit
visto (from ver)	seen
viviendas <las>	housing

CACHES

- I. INTRODUCTION
- II. OPERATIONAL USES
- III. STEPS IN CACHING
- IV. CRITERIA FOR THE SITE
- V. FINDING THE SITE

CACHES

I. Introduction

Caching is the process of hiding equipment or supplies in a secure storage place, with the intention of future recovery for operational use.

II. Operational Uses

Caches have use in a variety of operational situations that fall into three main classifications:

- A. Caches supplies to meet emergency needs where personnel may be barred from their normal supply source by sudden developments, or travel documents and extra funds for a quick escape.
- B. Caches to help solve the supply problems of long-term operations conducted far from a secure base.
- C. Caches to provide for anticipated needs of wartime operations in area likely to be overrun by the enemy.

III. Steps in Caching

- A. Selection of material to be cached requires a precise estimate of what will be needed by particular units and particular operations.

- B. Procurement of the material usually represents no special problems. In fact, the relative ease of procurement before an emergency arises is one of the prime considerations in favor of caching.
- C. Selection of site entails careful consideration of two factors:
 - 1. Initial considerations consisting of:
 - (a) Content and purpose of cache
 - (b) Anticipated enemy action
 - (c) Activities of the local population
 - (d) Intended actions by allied forces
 - (e) Packaging and transportation assets
 - (f) Personnel assets
 - 2. Relative evaluation of caching methods, depending on the situation. Key word is suitability. The method most suited to each cache, considering all factors. Caching methods are:
 - (a) Concealment
 - (b) Burial
 - (c) Submersion

IV. Criteria for the Site

- A. Accessibility. Site must be accesable not only for emplacement, but also for recovery of the material when needed. Three questions for emplacement:
1. Can the site be located by simple instructions, unmistakably clear to someone who has never seen the location? A site must be ruled out if there are no distinct, permanent landmarks, within a readily measureable distance.
 2. Are there at least two secure routes to the site? Both routes should provide natural concealment so that the emplacement party and the recovery party can visit the site without being seen by any person normally in the vicinity.
 3. Can the cache be emplaced and recovered at the chosen site in all seasons of the year?
- B. The alternate site. It is advisable to select an alternate site in case unforeseen difficulties prevent the use of the best site. The alternate site should be far enough away from the alternate site to be screened from view, but near enough so that the party can reach it without making a second trip.
- C. The concealment site. A site that looks ideal for concealment may reveal itself to the opposition for the same reason. A promising site may be used by a native

of an occupied country as the place to hide his valuables. The key to an ideal concealment site is inspired, meticulous casing, combined with great familiarity with local residents and their customs. Examples of potential concealment sites are:

1. Natural caves and caverns, abandoned mines and quarries
 2. Walls (behind loose bricks or stones or hidden behind plastered surfaces)
 3. Abandoned buildings
 4. Infrequently-used structures (stadiums and other recreational facilities, railroad facilities on spur lines)
 5. Memorial edifices (mausoleums, crypts, monuments)
 6. Public buildings (museums, churches, libraries)
 7. Ruins of historical interest
 8. Culverts
 9. Sewers
 10. Cable conduits
- D. A good concealment site must meet the following criteria:
1. The site must be equally accessible to the placer and the recovery team.
 2. The site must remain accessible as long as the cache may be needed.

SPANISH SFLP

3. Discovery of a cache on the site must not compromise any person involved in the operation.
 4. The site must be physically secure for the preservation of the cached material.
 5. The site must not be frequented by potentially hostile persons.
- E. The burial site. In addition to suitability and accessibility, the following factors should be considered:
1. Drainage (elevation and soil type)
 2. Ground cover
 3. Natural concealment (for burial and recovery teams)
 4. Type of soil
 5. Rocks and other subsurface obstructions
- F. The submersion site. Submersion usually requires a boat, first for reconnoitering, then for emplacement. Has the special accessibility problems involved in submersion, usually narrowed down to availability of a boat and a suitable cover for using it. If there is no fishing or pleasure boating at the site, the cover for this peculiar type of boating may be a genuine problem. In tropical areas the course of streams or rivers is frequently changed by the seasonal rainfall. This fact should be kept in mind in relation to both the choice of sites and the selection of reference points.

V. Finding the Site

- A. The map survey. By a close scrutiny of the map the planner can determine whether a particular sector must be ruled out as being too near factories, homes, busy thoroughfares, or probable military targets in wartime. A good map study will provide the indispensable reference points for locating a cache site: confluence of streams, dams and waterfalls, road junctures and distance markers, villages, bridges, churches, and cemeteries.
- B. The personal reconnaissance. A map survey should yield several promising sites; however, in order to select and pinpoint the best site it is essential to make an on-site examination of the area.
- C. Reference point for locating a site.
 1. A suitable cache site must be situated so location can be determined by simple, unmistakable instructions. The instructions must identify the general area (generally-recognizable place names, from the country down to the nearest village) and an immediate reference point, which can be any durable landmark definitely identifiable by title or simple description. The instructions must also include a final reference point (FRP) which must meet four requirements.

SPANISH SFLP

- (a) It must be definitely identifiable, including at least one feature that can be used as a precise reference point.
 - (b) It must be an object that will remain fixed as long as the cache may be used.
 - (c) It must be near enough to the cache to pinpoint the exact location of the cache by precise linear measurements from the final reference point to the cache.
 - (d) The FRP should be related to the IRP by a simple route description, proceeding from the IRP to the FRP.
2. Since the description above should be reduced to the minimum essential, the ideal solution for locating the cache is to combine the IRP and the FRP in one landmark readily identifiable but sufficiently secluded to permit locating the cache nearby. These criteria may sometimes be met by the following objects: small, unfrequented bridges and dams, boundary markers, kilometer markers and culverts along unfrequented roads, geodetic survey markers, battle monuments, and wayside shrines. When such ideal reference points are not available at an otherwise suitable site, natural or man-made objects may serve as FRP; examples are large rocks,

power telephone poles, intersections in stone fences or hedge rows, and gravestones in isolated cemeteries.

D. Pinpointing techniques. It is essential that the recovery instructions identify the exact location of the cache. This is done by describing the point where it is placed in terms that relate it to the FRP. When the concealment method is used, the cache ordinarily is placed inside the FRP so it is pinpointed by a precise description of the FRP. A submerged cache is usually pinpointed by describing exactly how the moorings are attached to the FRP. With a buried cache, the following techniques may be used:

1. Placing directly beside the FRP the pinpointing problem is reduced to specifying a precise reference point on the FRP.
2. Sighting by projection used if the FRP has one flat side long enough to permit precise sighting by projecting a line along the side of the object. The cache is placed a measured distance along the sighted line. The instructions for finding the cache must state the approximate direction of the cache from the FRP. Since small errors in sighting are magnified as the sighted line is extended, the cache should be placed as close to the FRP as

other factors permit. This method becomes unreliable if the sighted line is extended beyond 50 meters.

3. Placing at the intersection of measured lines. If two FRPs are available within several paces of one another, the cache can be one line projected from each of the FRPs. (The approximate direction of the cache from each FRP must be stated.) To insure accuracy, neither of the projected lines should be more than twice as long as the base line between the two FRPs. If this proportion is maintained, the only limitation upon the length of the projected lines is the length of the measuring line that the recovery party is expected to carry.
4. Sighting by compass azimuth. If the last method is not feasible, one measured line may be projected by taking a compass azimuth from the FRP to the point where the cache is placed. To avoid confusion, it is preferable to use an azimuth to a cardinal point of the compass. Since compass sightings are likely to be inaccurate, a cache that is pinpointed by this method should not be placed more than 10 meters from the FRP.

E. Measured distances

1. All measured distances should be expressed in a linear system that the recovery agent is sure to understand, ordinarily the standard system for the country where the cache is located. Whole numbers should be used. Whole numbers cannot be obtained by selecting the exact location for the cache, then taking sightings and measurements.
2. If the surface of the ground between the points to be measured is uneven, the linear distance should be measured on a direct line from point to point, rather than by following the contour of the ground. This procedure requires a measuring line long enough to reach the full distance from point to point and strong enough to be pulled taut without risk of breaking.

F. Marking the point of emplacement

1. The emplacement operation can be simplified and critical time saved if the point where the cache is to be buried is marked during the reconnaissance.
2. If a night burial is planned, it may be necessary to mark the point of emplacement during daylight reconnaissance; this procedure should be used whenever operational conditions permit.

3. The marker must be an object that is meaningless to an unwitting observer, but easily recognized by the burial team.

G. Additional data required for emplacement

1. The recon team must not only pinpoint the cache site, but must also gather all the incidental information required for planning the emplacement operation. It is especially important to determine the best route to the site and at least one alternate route, the security hazards along these routes, and any information that can be used to overcome the hazards.
2. Since this data will also be essential for the recovery operation, it must be included in the final cache report compiled after emplacement. Therefore, the recon team must be thoroughly familiar with the "12-point cache report" before beginning the recon. This report is used as a checklist and the team should attempt to observe and record as much as possible of the data specified in this checklist, particularly points 6 through 9 and 11. The initial recon also provides an excellent opportunity for a preliminary estimate of the time required for getting to the site from some arbitrary starting point.

GLOSSARY

accessible	accesible
accuracy	exactitud <la>
actually	en efecto
to adapt	adaptar
adequate	adecuado
affirmatively	afirmativamente
agent	agente <el>
allied	aliado
to answer	contestar
approximate	aproximada
to arise	surgir
arises	surja (from surgir)
as a matter of fact	en efecto
at least	por lo menos
availability	disponibilidad <la>
to avoid	evitar
battle	batalla <la>
best	mejor
better	mejor
boundary	límite
brick	ladrillo <el>
bridge	puente <el>
burial	entierre <el>
buried	enterrado

SPANISH SFLP

buried cache	escondite por entierre <el>
bush	arbusto <el>
but also	sino que
by day	diurno
by daylight	diurno
by means of	mediante
cache	escondite <el>
caching	ocultación <la>
careful	cuidadoso
cartographic	cartográfico
casing	tapadizo <el>
category	categoría <la>
cave	cueva <la>
cavern	caverna <la>
cemetery	cementerio <el>
circumstance	circunstancia <la>
compass point	punto cardinal <el>
compiled	compilado
concealment	ocultación <la>
condition	circunstancia <la>
conduit	ducto <el>
confluence	confluencia <la>
to consist of	consistir en
construction	construcción <la>
content (s)	contenido <el>

contour	contorno <el>
crossing	cruce <el>
crypt	cripta <la>
culvert	alcantarilla <la>
custom	costumbre <la>
church	iglesia <la>
dam	dique <el>
defined	definido
detected	descubierto
to discard	descartar
disconnected	desconectado
discovered	descubierto
discovery	descubrimiento <el>
to disregard	descartar
distance	distancia <la>
distant	alejado
double	doble
drainage	drenaje <el>
to draw	trazar
emplacement	colocación <la>
to endanger	poner en peligro
to escape	escapar
estimate	estimación <la>, evaluación <la>
drainage	drenaje <el>
to draw	trazar

SPANISH SFLP

emplacement	colocación <la>
to endanger	poner en peligro
to escape	escapar
estimate	estimación <la>, evaluación <la>
evaluation	evaluación <la>
event	acontecimiento <el>
exactly	debidamente
excellent	excelente
to exist	existir
to expect	esperar
familiarity	familiaridad
far	lejos
favor	favor
feasible	factible
fishing	pesca <la>
to fit	caber
fortified	fortificado
to frequent	frecuentar
funerary	funeraria
to furnish	suplir
gravestone	lápida <la>
ground	suelo
hedge	seto <el>
to hide	esconder
hiding	ocultador

historical	histórico
hostile	hostil
housing	viviendas <las>
ideal	ideal
in fact	en efecto
in favor	a favor
in person	en persona
in search of	en busca de
inaccurate	inexacto
incidental	incidental
initial	incicial, inicial
interest	interés <el>
intersection	intersección <la>
invisible	invisible
junction	cruce <el>
key (not for a lock)	clave <la>
known	conocido
library	biblioteca <la>
to be located	encontrarse
loose	suelto
man-made	manufacturado
mark	marca <la>
marker	marcador <el>
mausoleum	mausoleo <el>
meticulous	meticuloso

SPANISH SFLP

mine	mina <la>
mode	modo <el>
money	dinero <el>
monument	monumento <el>
moorings	amarra <la>
near	cerca
near (adj.)	cercano
normally	normalmente
observer	observador <el>
obtainment	obtención <la>
occupation	ocupación <la>
only (one)	único
operational	operacional
opposition	oposición <la>
packaging	embalaje <el>
particularly	en particular
permanent	permanente
to pinpoint	ubicar
placement	colocación <la>
plastered	enyesado
to possess	poseer
precious	precioso
precise	preciso
precisely	precisamente
preferable	preferible

to present	plantear
preservation	conservación <la>
to prevent	impedir
prime	primordial
to provide	suplir
projection	proyección <la>
promising	prometedor
proportion	proporción <la>
public	público
to pull taut	estirar
quarry	cantera <la>
question	pregunta <la>
rapidity	rapidez <la>
to recommend	recomendar
to recover	recobrar
recovery	recobro <el>
recreation	recreo <el>
to reduce	reducir
relative	relativo
ruin	ruina <la>
to rule out	descartar
safe	seguro
to save	ahorrar
scrupulous	escrupuloso
scrutiny	escrutinio <el>

SPANISH SFLP

season	temporada <la>
seen	visto (from ver)
sewer	cloaca <la>
shrine	santuario
side	borde <el>, costado <el>
simple	sencillo
to simplify	simplificar
site	lugar <el>
situation	situación <la>
soil	suelo
sometimes	a veces
spoils of war	botín <el>
sport (adjective)	deportivo
spur line	ramal corto <el>
stadium	estadio <el>
starting point	punto de partida
stone fence	tapia <la>
storage	almacenamiento <el>
to store	almacenar
straight	recto
straight line	línea recta
strong	fuerte
structure	estructura <la>
submerged cache	almacenamiento sumergido <el>
submersion	sumersión <la>

suitability	adaptabilidad <la>
suitable	adecuado
surrounding area	alrededores <los>
surveyor (terrain)	agrimensor
to tackle (a problem)	plantear
that is to say	es decir
therefore	por consiguiente
too	demasiado
too much	demasiado
trip	viaje <el>
true	verdadero
twice	doble
underground	subterráneo
uneven	desigual
unfrequented	solitario
unmistakable	inequívoco
unwitting	inconsciente
variety	variedad <la>
village	aldea <la>
to visit	visitar
wall (interior)	pared <la>
wall (outside)	muro <el>
war	guerra <la>
waterfall	salto de agua <el>
way	modo <el>

SPANISH SFLP

whole

word

year

to yield

entero

palabra <la>

año <el>

arrojar

ANSWER KEY

1. What does the cache of equipment and supplies consist of?
Consiste en esconder el equipo y el abastecimiento en un lugar seguro de almacenamiento para recobrarlos más tarde.
2. What are the three categories of the operational uses of caches?
 1. Escondites para necesidades de emergencia.
 2. Escondites para operaciones de larga duración, lejos de una base segura.
 3. Escondites para futuras operaciones en zonas de probable ocupación por el enemigo.
3. What are the three methods of cache?
Los tres métodos de escondite son el encubrimiento, el entierro y la sumersión.
4. What are the two instances in which the cache must be accessible?
Debe ser accesible para esconder el material y también para recobrarlo.
5. What should the instructions be like in order?
Deben ser sencillas e inequívocas.

SPANISH SFLP

6. How many access routes to the cache should there be and what should they be like?
Deben existir por lo menos dos vías de acceso seguras con medios naturales de encubrimiento.
7. Why is it recommended that an alternate site selected for a cache be?
Se recomienda seleccionar un lugar alternativo en caso de que alguna circunstancia imprevista impida el uso del mejor lugar del escondite.
8. Where should the alternate site be located?
Debe estar bastante alejado del escondite principal pero bastante cerca para que el elemento que busca el escondite no tenga que dar un segundo viaje.
9. Which is the accessibility criterium for a good cache site?
Debe tener las mismas facilidades de acceso para el grupo ocultador como para el equipo de recobro.
10. To what can the accessibility problems for a submersion cache be narrowed down?
Se limitan a la disponibilidad de un bote y de un lugar para ocultarlo.